

Odiyifo Malaki Nhoma

¹ Nkɔmhɛ nsem a AWURADE nam Odiyifo Malaki so de maa Israel.

Wɔdɔ Yakob, Wɔtan Esau

² “Madɔ mo,” senea AWURADE se ni.

“Nanso mubisa se, ‘Wodɔɔ yen wɔ ɔkwan ben so?’ ”

Na AWURADE bua se, “Esau nye Yakob nua ana? Nanso madɔ Yakob,

³ na matan Esau, maye n’asase mmepɔwmmepɔw no kesee, na n’agyapade nso magyaw ama nweatam so nnompo.”

⁴ Ebia Edom beka se, “Ɛwɔ mu se wɔadwerew yen de, nanso yebesani asi mmubui no.”

Nanso sɛɛ na Asafo AWURADE nso se: “Wobesi nanso mebubu no. Wɔbefre wɔn Amumɔye Asase, nnipa a AWURADE abufuw betena wɔn so daa.

⁵ Mode mo ankasa ani behu na moaka se, ‘AWURADE keseye tra Israel ahye nyinaa!’

Afɔrebo A Ɛmfata

⁶ “Ɔbabarima de obu ma n’agya, na ɔsomfo de nidi ma ne wura. Se meye Agya a, nidi a eɛ se wɔde ma me no wɔ he? Se meye Owura a, obu a ɛfata me no wɔ he?” Eyi na Asafo AWURADE bisa.

“Mo asɔfo, mo na mosɛe me din.

“Na mubisa se, ‘Ɔkwan ben na yenam so asɛe wo din?’

7 “Mode aduan a ho agu fi begu m’afɔremuka so.

“Afei mubisa se ‘Okwan bɛn so na yeafa agu wo ho fi?’

“Sɛ mokae se, AWURADE pon ho ye aniwu nti.

8 Sɛ mode mmoa a wɔn ani abɔ bɔ afɔre a, ɛnye mmusu? Sɛ mode mmoa a wɔyare anaa wɔye mpakye bɔ afɔre a, ɛnye mmusu? Eye a, momfa akyyede a ɛte saa no nkɔma mo amrado, na monhwɛ sɛ, n’ani bɛsɔ na wagye wo ato mu ana?” Nea Asafo AWURADE se ni.

9 “Afei monsɛ Onyankɔpɔn, na onhu yen mmɔbɔ. Sɛ afɔrebɔde sɛɛ fi mo nkyɛn a obegye mo ato mu ana?” Asafo AWURADE na ɔrebisa.

10 “Anka mɛpɛ sɛ mo mu baako kɔtoto asɔre dan no apon mu, na obi ankɔsɔ ogya a ɛmfata wɔ m’afɔremuka so! M’ani nsɔ mo na merɛnnye afɔrebɔde biara a efi mo nkyɛn,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

11 “Efi nea owia pue kosi nea owia kɔtɔ, me din bɛye kɛse wɔ amanaman no mu. Baabiara, wɔde afɔrebɔde a ɛho tew ne nnuhuam bebɛre me, efise, me din bɛye kɛse wɔ amanaman no mu,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

12 “Nanso mode kasa fi ka se AWURADE pon ho ntew. Na mubu so aduan nso animtiaa.

13 Na moka se, ‘Adesoa duruduru!’ Na muhua no animtiaabu kwan so,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

“Sɛ mode mmoa a wɔapirapira, wɔye mpakye anaa wɔyareyare bebɔ afɔre ma me a, minso mu ana?” Eyi na AWURADE bisa.

14 “Nnome nka osisifo a ɔwɔ odwennini a ɔfata wɔ ne nguankuw mu, na ɔhyɛ bɔ sɛ ɔde no

bema nanso ɔde nea wadi dem na ebɔ afɔre ma AWURADE. Meyɛ ɔhempɔn, na esɛ sɛ wosuro me din wɔ amanaman mu,” senea Asafo AWURADE se ni.

2

Asɔfo No Animka

¹ Afei mo asɔfo, saa animka yi yɛ mo de.

² Sɛ moantie, sɛ moanye mo adwene sɛ mobɛhyɛ me anuonyam a mede nnome bɛba mo so, na mɛdan mo nhyira ama ayɛ nnome. Yiw, madome wɔn dedaw, efisɛ monyɛɛ mo adwene sɛ mobɛhyɛ me anuonyam, senea Asafo AWURADE se ni.

³ Mo nti mɛka mo asefo anim, na mede mo afahyɛ afɔrebɔ mmoa no agyanan bɛpete mo anim, na wɔaso mo aka ho akɔ.

⁴ Na mubehu sɛ, masoma ma wɔde saa animka yi abre mo senea ebɛyɛ a me ne Lewi apam no bɛkɔ so atena hɔ. Senea Asafo AWURADE se ni.

⁵ Me ne no yɛɛ apam, nkwa ne asomdwoe apam. Na ehia ma nidi, enti ɔde nidi maa me na ɔde fɛre maa me din.

⁶ Nokware nkyerɛkyerɛ fii n’anom, na wanka nkontomposɛm biara. Ɔne me nantew asomdwoe ne nokwaredi mu, na ɔmaa bebree dan wɔn ho fii bɔne ho.

⁷ “Esɛ sɛ, ɔsɔfo ano kora nimdeɛ. Nnipa hwehwe nkyerɛkyerɛ fi ne nkyɛn, efisɛ ɔyɛ Asafo AWURADE no somafo.

⁸ Nanso moaman afi ɔkwan no so, na mo nkyerɛkyerɛ ama bebree ahintihintiw; moabu me ne Lewi apam no so.” Senea Asafo AWURADE se ni.

9 “Enti mama mo anim agu ase na mabre mo ase wɔ nnipa anim, efise moannantew m’akwan so na mmom mode animhwe abu mmara so.”

Yuda Anni Nokware

10 Yen nyinaa mfi Agya baako? Enye Onyankopɔn baako na ɔboɔ yen? Na, afei, aden nti na yenni yen ho yen ho nokware, na yeɔde bu yen agyanom apam no so?

11 Yuda anni nokware. Akyiwadeye bi asi wɔ Israel ne Yerusalem mu: Yuda agu hyiadan a AWURADE dɔ no ho fi, efise waware ɔbea a ɔsom ananafo nyame.

12 ɔbarima a ɔye eyi de, senea ɔte biara, AWURADE mpam no mfi Yakob ntamadan mu, mpo se ɔde afɔrebɔde bre Asafo AWURADE no koraa a.

13 Ade a moye bio ne se: mode nusu fɔw AWURADE afɔremuka no. Mote nusu na mutwa adwo efise ɔnhwe mo afɔrebɔde no bio, na ɔmmafa anigye nnye mfi mo nkyen.

14 Mubisa se, “Aden nti?” Efise AWURADE te se ɔdanseni a ɔda wo ne wo mmerantebere mu yere ntam, nanso woanni no nokware, ewɔ mu se ɔye wo yere wɔ aware nhyehyee mu de.

15 Enye AWURADE koro no ara na ɔboɔ mo? ɔhonam fam ne honhom fam no, moye ne dea. Den na Onyankopɔn hwehwe? ɔrehwehwe mma a onyamesuro wɔ wɔn mu. Enti da wo ho so wɔ honhom mu, na di wo mmerantebere mu yere nokware.

16 “Mikiyi awaregyae!” Senea AWURADE Israel Nyankopɔn se ni. “Na metan ɔbarima a ɔde

abufuwhyew hye ne yere so na ɔsan de ne ntama kata no so," senea Asafo AWURADE se ni.

Enti da wo ho so wɔ honhom mu, na di nokware.

Atemmuda

¹⁷ Mode mo nsem tuatua AWURADE aso.

Mubisa se, "Ɔkwan ben so na moatuatua n'aso?"

Moka se, "Wɔn a wɔye bɔne nyinaa sen wɔ AWURADE anim, na wɔsɔ n'ani," anaa "Onyankopɔn temmufo nokwafo no wɔ he?"

3

¹ Hwɛ! Mesoma me bɔfo a obesiesie kwan ama me. Afei mpofirim, AWURADE a morehwehwɛ no no beba n'asɔredan mu. Na apam no ho bɔfo a mɔpɛ no no beba, senea Asafo AWURADE se ni.

² Na hena na obetumi agyina ne da a ɔbeba no ano? Sɛ opue a, hena na obetumi agyina? Ɔbeyɛ sɛ ogya a wɔde nan dade anaa ntamahorofɔ samina.

³ Ɔbetena ase sɛ obi a ɔhoa dwetɛ ho. Ɔbetew Lewifo no ho na wɔayɛ sɛ sikakɔkɔɔ ne dwetɛ. Afei AWURADE benya mmarima a wɔde ayeyɛde beba wɔ kronkronyɛ mu,

⁴ na afɔrebɔde a efi Yuda ne Yerusalem beyɛ nea ɛsɔ AWURADE ani senea na ɛte wɔ nna ne mfe a atwa mu no.

⁵ "Enti metwiw abɛn mo, abebu atɛn. Mɛyɛ ntem adi adanse atia ntafowayifo, aguamammɔ ne atorofɔ, wɔn a wosisi adwumayɛfo wɔ wɔn akatua ho, wɔn a wɔhyɛ akunafo ne ayisaa so na wobu ntenkyew tia ahɔho na wonsure me," senea Asafo AWURADE se ni.

Wɔbɔ Onyankopɔn Korɔn

⁶ “Meyɛ Awurade a mennsakra. Ɛno nti na mo Yakob asefo, wɔnsɛɛ mo no.

⁷ Efi mo nenanom bere so moatwe mo ho afi me mmara ho, moanni so. Monsan mmra me nkyɛn, na me nso mɛba mo nkyɛn,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

“Nanso mubisa se, ‘Ɔkwan bɛn so na yɛmfa nsan mmra?’

⁸ “Onipa betumi abɔ Onyankopɔn korɔn ana? Nanso, mobɔ me korɔn! Na mubebisa se, ‘ɔkwan bɛn so na yɛfa bɔɔ wo korɔn?’

“Wɔ ntotoso du du ne afɔrebɔde mu.

⁹ Nnome aba mo so, ɔman mu no nyinaa, efise, morebɔ me korɔn.

¹⁰ Momfa ntotoso du du no nyinaa mmra adekoradan* no mu, na aduan mmra me fi. Monsɔ me nhwɛ wɔ saa ɔkwan yi so, na monhwɛ sɛ meremmue ɔsoro mfɛnsere na merenhwie nhyira bebree ngu mo so a, morennya baabi nkora ne nyinaa mpo,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

¹¹ “Meremma mmoa mmɛsɛɛ mo nnɔbae na borɔɔma aba rentew ngu wɔ bere a ɛmmeree ɛ,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

¹² “Na aman no nyinaa bɛka se wɔahyira mo, efise mo asase so beyɛ anigye,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

* **3:10** Adekoradan: Adekoradan a ɛwɔ kronkron mu kronkron (1 Ah 7.51; 2 Be 31.11-12; Neh 13.12). Ɔsoro mfɛnsere—Ɛkyɛɛ asetena mu nhyira bebree. (2 Ah 7.2,19; Nnw 78.23-24). Mehwie...nhyira—Nhyira apam a mahyɛ ho bɔ no (5 Mose 28.12; Yes 44.3).

13 “Moaka nsem a emfata atia me, nanso mubisa se, ‘Asem ben na yeaka atia wo?’ Senea Asafo AWURADE se ni.

14 “Moaka se, ‘Onyankopon som ye obregu, na yedii n’ahyede so na yekoo Asafo AWURADE anim te se won a woredi awerehow no, mfaso ben na yenyae?’

15 Afei, wofre ochantanni no nea woaahyira no. Nokware ni, nneboneyefo di yiye, na mpo won a wone Onyankopon di asi no, wofa won ho di.’”

16 Na won a wosuro AWURADE no ne won ho won ho kasae, na AWURADE tiei, na ogyee won so. Won a wosuro AWURADE na wodi ne din ni no, wokyerew won din wo nhoma mmobowee so wo n’anim de yee nkae ade.

17 “Wobeye me dea,” senea, Asafo AWURADE se ni. Da a mekeka me ho no, wobeye m’ahode a esom bo. Mede won ho bekye won, senea agya nya ayamhyehye de oba a oye osetie ho kye no no.

18 Na mubehu nsonoe a eda atreneefo ne amumoyefo ntam, ne won a wosom Onyankopon ne won a wonsom Onyankopon no ntam.

4

AWURADE Da

1 “Ampa ara, da no reba; ebetedew te se fononoo. Ahomasofo ne nneboneyefo nyinaa beye nwura gunnwan, na saa da a ereba no wode ogya beto mu,” senea Asafo AWURADE se ni. “Erenka ntin anaa dubaa mma won.

2 Nanso mo a mode nidi ma me din no, trenee owia bepue ama mo, na ede ayaresa beba. Na

mubepue na moahuruhuruw te se nantwimma a wɔabue wɔn afi wɔn buw mu.

³ Na mubetiatia atirimɔdenfo so; wɔbeyɛ nsɔ wɔ mo anan ase, da a mɛyɛ saa nneɛma yi,” sɛnea Asafo AWURADE se ni.

⁴ “Monkae m’akoa Mose mmara, ahyɛde ne mmara a mede maa no wɔ Horeb so se ɔmfa mma Israelfo nyinaa.

⁵ “Mɛsoma Odiyifo Elia aba mo nkyɛn, ansa na AWURADE da kɛse a ɛyɛ hu no aba.

⁶ Ɔbedan agyanom koma akɔ wɔn mma so na wadan mma nso koma akɔ agyanom so, anyɛ saa a mede nnome beba abesɛe asase no.”

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40